

ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN  
DE LOS DELFINES

**27ª REUNIÓN DE LAS PARTES**

Veracruz, Veracruz (México)  
4 de junio de 2013

**DOCUMENTO MOP-27-06**  
**PRESUPUESTO DEL APICD**

**1. INTRODUCCIÓN**

El presente documento compara los gastos e ingresos reales de 2012 con el presupuesto de 2012, y presenta una propuesta de presupuesto para 2014 para cubrir todos los costos relacionados con el APICD.

2012 fue el segundo año desde el inicio del PICD en el que la Secretaría recibió una cantidad importante de dinero relacionado con los presupuestos de años anteriores: los ingresos recibidos durante 2012 incluyen cuotas de buques de clase 6 de 2011 (US\$ 72,647), 2010 (US\$ 45,005), y 2009 (US\$ 25,435), en total US\$ 143,087. Además recibió US\$ 165,693 adicionales durante 2012 del incremento provisional de US\$ 1 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de volumen de bodega para todos los buques registrados en el Registro Regional de Buques de la CIAT. Dicho incremento fue implementado con la intención de eliminar el déficit acumulado del programa de observadores del APICD.

Ya no se incluyen en la tabla 1 los ingresos extraordinarios de años previos a fin de presentar el presupuesto con mayor exactitud en relación con el programa en 2012.

**2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL**

Cada año la Secretaría elabora un presupuesto con un nivel propuesto de ingresos de los buques para acudir los gastos previstos, que se basan en las necesidades del programa. Se ha buscado en múltiples ocasiones incrementar los ingresos del APICD a fin de mantener un flujo de ingresos que cubra los costos de la implementación del programa de observadores de forma continua, pero estos esfuerzos no han logrado conseguir un nivel de financiamiento suficiente para implementar el programa de forma efectiva. Aunque retrasos en los pagos, cambios de armador, situación del buque (activo/inactivo), y/o bandera durante el año, pueden provocar variaciones en los niveles de ingresos, sigue existiendo la necesidad de aumentar las cuotas de los buques para pagar el programa. Al 31 de diciembre de 2012, el programa de observadores del APICD tenía un déficit acumulado de US\$ 456,647, actualmente a cargo de la Secretaría. En un intento de eliminar este déficit, en su 26ª reunión en octubre de 2012 las Partes acordaron un incremento temporal de las cuotas de los buques para 2013 de US\$ 1 por m<sup>3</sup>. Se acordó además que, hasta que se conociera el efecto de este incremento, se discutirían en la presente 27ª reunión de las Partes acciones alternativas encaminadas a limitar los costos a los fondos disponibles.

Se precisa además aclaración sobre la aplicación de estos fondos para determinar si el dinero recibido como resultado de este incremento temporal debería ser aplicado en su totalidad al déficit acumulado, o si los programas nacionales de observadores deberían recibir una porción basada en su nivel de cobertura.

Los ingresos totales de este incremento temporal son US\$ 216,800, de los cuales US\$ 83,933 serían asignados a los programas nacionales. Muchos de los pagos han sido retenidos por los programas nacionales.

Durante los cinco últimos años se han hecho esfuerzos importantes para reducir los gastos del programa, tal como se observa en la columna 3 de la tabla 1, mediante reducciones de los costos asignados al personal de la CIAT y la asignación de gastos en las oficinas regionales. Para lograr estos ahorros, la Secretaría hizo ciertos ajustes a los costos de la mano de obra asignada al programa, y continuaron los esfuerzos

para reducir los gastos de las reuniones. Sin embargo, como se indica en la columna 3, continúan los incrementos significativos de los costos del programa.

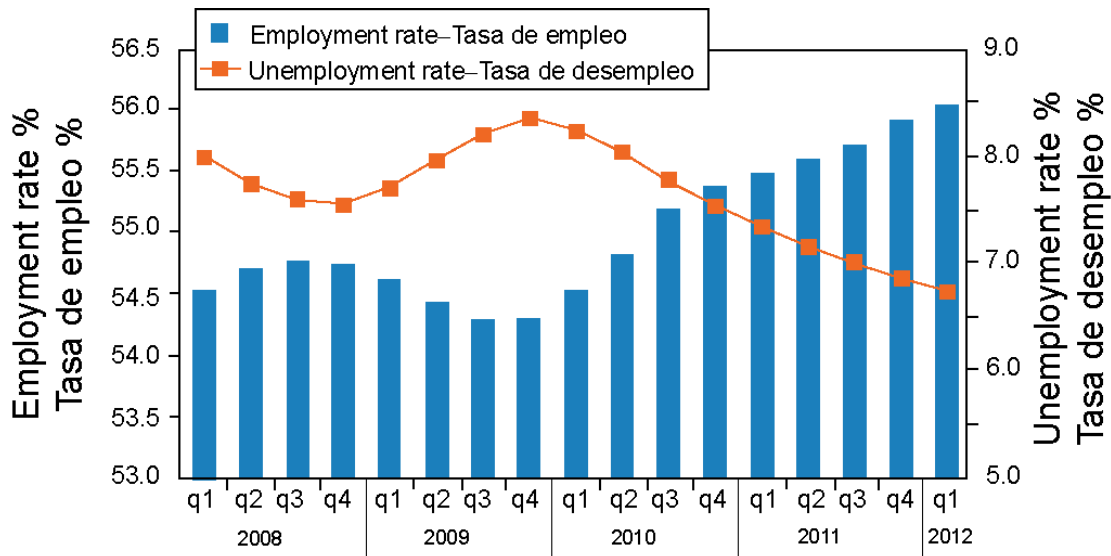
El éxito del programa de observadores del APICD se basa fundamentalmente en contar con un grupo de observadores debidamente formados y entrenados para desempeñar su labor. El escalafón de salarios de los observadores contratados por la CIAT no ha sido ajustado desde 2006, y está afectando la capacidad de la Secretaría de retener sus servicios.

En 2000 se modificó el escalafón salarial de cinco pasos, basados en experiencia, en incrementos de 200 días, a solamente dos pasos, como sigue:

| Días acumulados en el mar | Salario diario (US\$) |
|---------------------------|-----------------------|
| <b>2000-2006</b>          |                       |
| 0 - 200                   | 25.00                 |
| 201 - 400                 | 27.90                 |
| 401 - 600                 | 30.80                 |
| 601 - 800                 | 33.70                 |
| 801 - 1000                | 36.60                 |
| >1000                     | 39.50                 |
| <b>2006- actual</b>       |                       |
| 0 - 200                   | 28.00                 |
| > 200                     | 32.00                 |

Los observadores que ya cobrarán en niveles más altos fueron afectados, pero tampoco se les incrementó el salario. La motivación este cambio fue atraer nuevos observadores mediante el incremento de su sueldo diario inicial de US\$ 25 a US\$ 28, con el aumento al próximo nivel al cabo de, típicamente, un año de experiencia. No obstante, ninguno de los observadores en cualquiera de los dos escalafones ha tenido un aumento de sueldo desde 2006.

La situación del empleo en Latinoamérica ha cambiado en los últimos años. La reducción del desempleo, a pesar de la reciente crisis económica (ver gráfica<sup>1</sup>), ha reducido la atracción de trabajar como observador, incluso en el caso de los recién graduados.

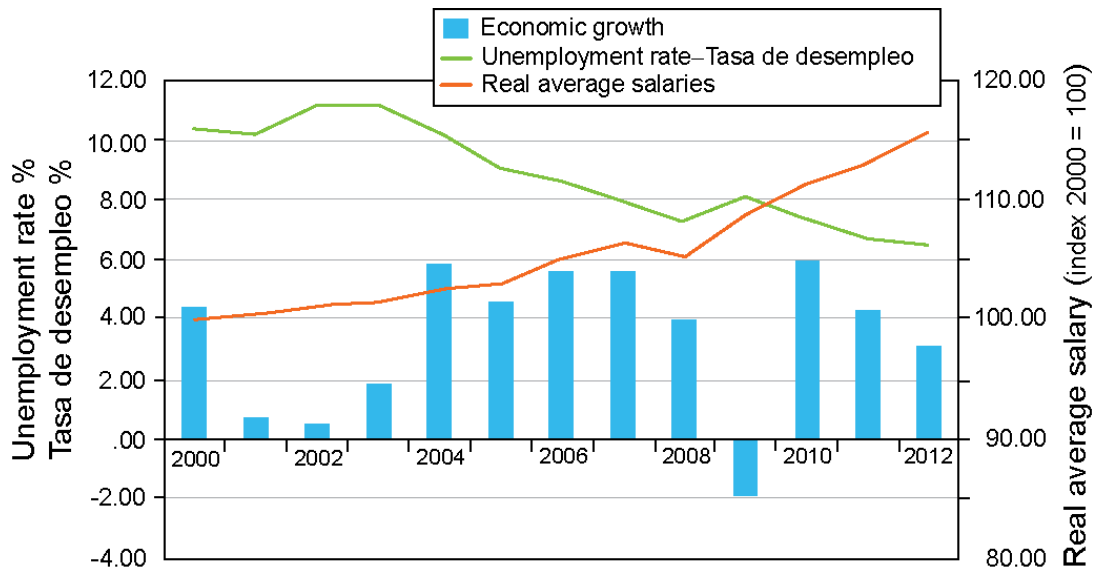


Esta situación, que ocurre en varios países, es ilustrada por la cancelación de las dos sesiones de capacita-

<sup>1</sup> Fuente: Comisión Económica de las Naciones Unidas para Latinoamérica y el Caribe (ECLAC)

ción de observadores planificadas en Panamá durante los tres últimos años , debido a la falta de interés por parte de graduados recientes en biología. Se han celebrado dos sesiones de capacitación en los dos últimos años, ambas en Ecuador, pero la tasa de retención ha sido de menos del 50%, significativamente menor que anteriormente, y los nuevos observadores hacen solamente uno o dos viajes, en lugar del promedio de 8 o 10. Actualmente, se cuenta con solamente 131 observadores activos para cubrir aproximadamente 450 viajes muestreados por el programa de la CIAT, lo cual ha resultado ser insuficiente. En varias ocasiones, se ha tenido que solicitar apoyo de los programas nacionales debido a la falta de observadores disponibles, algunos de los cuales estarían normalmente disponibles pero que tenían otro empleo en tierra por la necesidad de aumentar sus ingresos.

En este respecto, es importante señalar que durante el mismo periodo (2000-actualidad), los sueldos en Latinoamérica han aumentado más de un 15%<sup>1</sup>:



En términos de sueldos reales, solamente los observadores nuevos que cobraron el sueldo inicial más alto han tenido un aumento, pero eso hace siete años; la mayoría de los observadores no han tenido un aumento desde 2000.

Si continúa el actual reclutamiento pobre de observadores, y a menos que se les aumente el sueldo un mínimo de 18%, es bien posible que a la larga los buques tengan que zarpar sin observador, o esperar durante un tiempo potencialmente considerable hasta que esté uno disponible.

En 2012, los sueldos y prestaciones totales de los observadores sumaron US\$1,138,921; el incremento sugerido de 18% añadiría US\$ 205,006, para un total de US\$ 1,343,927. Para poder pagar esto con las cuotas de los buques, la tasa actual de US\$ 14.95 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de capacidad de bodega necesitaría aumentar en US\$ 2.66 a US\$ 17.61. Se debe subrayar que este incremento serviría meramente para mantenerse al nivel del incremento general de los sueldos en Latinoamérica durante los 13 últimos años, y para seguir competitivos los empleos en otros sectores de la economía.

En la tabla 1 se refleja la actividad de 2012, que incluye US\$ 1,596,254 por concepto de la porción del APICD del 70% de los costos de los observadores, US\$ 374,854 por concepto de esos costos directos del APICD cubiertos al 100% por el presupuesto, y US\$ 1,946,932 de ingresos de las cuotas de buque, los recargos por retraso de pago, y las cuotas de buques hundidos e inactivos, para un déficit neto US\$ 24,176. En la columna 3 de la tabla se presenta la diferencia entre los costos presupuestados y reales de cada partida.

En la tabla 2 se comparan tres proyectos de presupuestos para 2014 presentados en la 25ª Reunión de las Partes en octubre de 2012 para apoyar el incremento propuesto para cubrir todos los costos relacionados

con el APICD sin exceder los fondos disponibles, con base en la composición actual del Registro Regional de Buques. Los tres escenarios de posibles gastos en 2014 se basan en la tasa actual de cuota de buque de US\$ 14.95/m<sup>3</sup> y las tasas propuestas de US\$ 18.00 y US\$ 19.15/m<sup>3</sup>. La única diferencia entre los escenarios se relaciona con los costos variables de los observadores (sueldos, viajes, equipo, y capacitación).

### **3. RECOMENDACIÓN SOBRE EL INCREMENTO DE LAS CUOTAS DE BUQUE**

Tal como se elaboró en documentos recientes sobre el presupuesto del APICD, los costos asociados al PICD siguen en aumento. Las cuotas de buques no han aumentado desde que se aprobó la Resolución A-06-01 en junio de 2006. Para poder contar con un programa de observadores solvente, la Secretaría recomienda de nuevo que se acuerde un incremento de las cuotas de los buques. Tomando en cuenta los recortes recientes del presupuesto, tales como la asignación de sueldos del personal de la CIAT al programa de observadores y los cambios en la flota, la Secretaria recomienda un incremento de US\$ 2.66 por metro cúbico de volumen de bodega de los buques, necesario para nivelar el presupuesto del APICD en 2014 sin dejar de proveer el nivel de cobertura previsto. Tal como se señaló en documentos previos relacionados con el presupuesto del APICD, un incremento de la tasa es justo y necesario para mantener la implementación efectiva del APICD.

**TABLE 1.** IDCP: Allocation of costs, 2012, and agreed budget for 2013**TABLA 1.** PICD: Distribución de costos, 2012, y presupuesto acordado de 2013

| (USD)  | 1   | 2                        | 3   | 4  |
|--|---|--------------------------|---|--|
|  | 2012<br>Approved<br>budget –<br>Presupuesto<br>aprobado | 2012<br>Actual<br>Reales | 2012<br>Difference<br>Diferencia<br>(Col. 2 - Col. 1) | 2013<br>Agreed<br>budget–<br>Presupuesto<br>acordado |
| <b>COSTS-COSTOS:</b>   |   |                          |   |  |
| <b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>   |   |                          |   |  |
| Gross costs-Costos brutos:   |   |                          |   |  |
| Observers (wages, travel, equipment, training)<br>Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)                    | 1,171,553   | 1,232,153                | 60,600  | 1,171,553  |
| IATTC scientific staff (part)<br>Personal científico de la CIAT (porción)  | 824,000   | 730,769                  | (93,231)  | 824,000  |
| IATTC field office staff and facilities (part)<br>Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción) | 340,000   | 317,440                  | (22,560)  | 340,000  |
| <b>Subtotal</b>  | <b>2,335,553</b>  | <b>2,280,362</b>         | <b>(55,191)</b>                                       | <b>2,335,553</b>                                     |
| 70% of/del subtotal  | 1,634,887   | 1,596,254                | (38,634)  | 1,634,887  |
| <b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>   |   |                          |   |  |
| IATTC administrative staff (part)<br>Personal administrativo de la CIAT (porción)  | 300,000   | 297,251                  | (2,749)   | 306,000  |
| AIDCP direct costs<br>Costos directos del APICD  | 8,000   | 3,300                    | (4,700)   | 8,000  |
| Meetings of Parties and IRP (including staff travel)<br>Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)    | 26,000  | 74,304                   | 48,304  | 26,000   |
| <b>Subtotal</b>  | <b>334,000</b>  | <b>374,854</b>           | <b>-40,854</b>  | <b>334,000</b>                                       |
| <b>TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS</b>   | <b>1,968,887</b>  | <b>1,971,108</b>         | <b>(2,221)</b>  | <b>1,968,887</b>                                     |
| <b>REVENUE-INGRESOS:</b>   |   |                          |   |  |
| Total vessel assessments<br>Total de cuotas de buques  | 1,968,887   | 1,902,920                | (65,967)  | 1,968,887  |
| Late fees, inactive and sunk vessel assessments<br>Recargos + Cuotas de buques inactivos y hundidos                        | -   | 44,012                   | 44,012  | -  |
| <b>TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS</b>   | <b>1,968,887</b>  | <b>1,946,932</b>         | <b>(21,955)</b>                                       | <b>1,968,887</b>                                     |
| Surplus (deficit) – Superávit (déficit)  | -   | (24,176)                 | (24,176)  | -  |

**TABLE 2.** IDCP: Agreed budget for 2012, and three scenarios for proposed vessel fees.

**TABLA 2.** PICD: Presupuesto acordado para 2012, y tres escenarios con las cuotas de buques propuestas

|  | (USD )   | Scenarios - Escenarios         |                        |                        |
|--|--|--------------------------------|------------------------|------------------------|
|  |  | 1                              | 2                      | 3                      |
|  |  | 2014                           | 2014                   | 2014                   |
|  | 2013<br>Agreed budget–<br>Presupuesto acordado | Vessel fees - Cuotas de buques |                        |                        |
|  |  | 14.95 / m <sup>3</sup>         | 18.00 / m <sup>3</sup> | 19.15 / m <sup>3</sup> |
| <b>COSTS-COSTOS:</b>   |  |                                |                        |                        |
| <b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>   |  |                                |                        |                        |
| Gross costs-Costos brutos:   | 1,171,553                                      | 1,263,000                      | 1,180,601              | 1,263,000              |
| Observers (wages, travel, equipment, training)<br>Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)                    | 824,000  | 758,000                        | 758,000                | 758,000                |
| IATTC scientific staff (part)<br>Personal científico de la CIAT (porción)  | 340,000  | 330,000                        | 330,000                | 330,000                |
| IATTC field office staff and facilities (part)<br>Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción) | <b>2,335,553</b>                               |                                |                        |                        |
| <b>Subtotal</b>  | 1,634,887                                      | 2,351,000                      | 2,268,601              | 2,351,000              |
| 70% of/del subtotal  |  | <b>1,645,700</b>               | <b>1,588,021</b>       | <b>1,645,700</b>       |
| <b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>   |  |                                |                        |                        |
| IATTC administrative staff (part)<br>Personal administrativo de la CIAT (porción)  | 306,000  | 306,000                        | 306,000                | 306,000                |
| AIDCP direct costs<br>Costos directos del APICD  | 8,000  | 11,000                         | 11,000                 | 10,898                 |
| Meetings of Parties and IRP (including staff travel)<br>Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)    | 26,000   | 55,000                         | 55,000                 | 55,000                 |
| <b>Subtotal</b>  | <b>334,000</b>                                 | <b>372,000</b>                 | <b>372,000</b>         | <b>371,898</b>         |
| <b>TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS</b>   | <b>1,968,887</b>                               | <b>2,017,700</b>               | <b>1,960,021</b>       | <b>2,017,598</b>       |
| <b>REVENUE-INGRESOS:</b>   |  |                                |                        |                        |
| Total vessel assessments<br>Total de cuotas de buques  | 1,968,887                                      | 1,807,317                      | 1,960,021              | 2,017,598              |
| Late fees + inactive and sunk vessel assessments<br>Recargos + Cuotas de buques inactivos y hundidos                       | -  | -                              | -                      | -                      |
| <b>TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS</b>   | <b>1,968,887</b>                               | <b>1,807,317</b>               | <b>1,960,021</b>       | <b>2,017,598</b>       |
| Surplus (deficit) – Superávit (déficit)  | -  | (210,383)                      | -                      | -                      |